



# Народное слово

Узбекистан — государство с великим будущим

Издается с 1 января 1991 года • Http: HC.uzpak.uz • E-mail: slovo@uzpak.uz • 28 июля 2004 года, N 153 (3506) • Среда

## ВСТРЕЧА ПРЕЗИДЕНТОВ

Находящийся в настоящее время в краткосрочном отпуске Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов встретился в Ялте с Президентом Российской Федерации Владимиром Путиным, находящимся с рабочим визитом на Украине.

В ходе встречи обсуждены важные вопросы военного и военно-технического сотрудничества, а также оказание помощи в строительстве Вооруженных Сил Узбекистана.

УзА.

## В Верховном суде Республики Узбекистан

Состоялось расширенное заседание Президиума Верховного суда Республики Узбекистан. На заседании обсуждены итоги деятельности судов общей юрисдикции по отвлечению правосудия в первом полугодии 2004 года и рассмотрены задачи, вытекающие из проводимых в стране судебно-правовых реформ.

Заседание вел председатель Верховного суда Ф. Муитдинов.

Отмечено, что за прошедшие шесть месяцев судами общей юрисдикции проделана определенная работа по обеспечению верховенства закона, защите прав и законных интересов граждан, обеспечению социальной справедливости, формированию судебной практики по применению законов.

При этом подчеркнута, что несмотря на увеличение количества дел, рассмотренных в судах по гражданским делам (на 64 процента и месячной нагрузке судьи в три раза по сравнению с аналогичным периодом прошлого года), сроки и качество их разрешения существенно улучшились.

Судами по гражданским делам проведена определенная работа и по правовой пропаганде, в частности по разъяснению законодательства в средствах массовой информации. Улучшилось качество проводимых обобщений судебной практики, а также профилактических мероприятий среди населения.

Судами по уголовным делам особое внимание уделялось реализации законов о либерализации уголовных наказаний и уголовно-процес-

судного законодательства. В частности, применение института примирения положительно сказывается на сокращении судимости, достижении полного возмещения вреда, причиненного преступлением.

Как сообщает пресс-служба Верховного суда, за истекшее полугодие существенно сократилось применение судами наказания в виде лишения свободы, в то же время суды стали больше применять меры наказания, не связанные с изоляцией лица от общества.

В принятом по обсужденному вопросу постановлении Президиумом Верховного суда обращено особое внимание судов на обеспечение стабильности судебных решений, искоренение фактов необоснованного отложения дел, неукоснительное соблюдение требований закона о сроках рассмотрения судами дел, предусмотрены конкретные меры по их устранению.

В заседании Президиума приняли участие председатели верховных судов Республики Каракалпакстан, областных и приравненных к ним судов по гражданским и уголовным делам.

УзА.

## Посвящено итогам полугодия

Состоялось заседание Совета Министров Республики Каракалпакстан, посвященное итогам социально-экономического развития Республики Каракалпакстан в первом полугодии 2004 года.

Вел его Председатель Совета Министров Республики Каракалпакстан Т. Тангирбергенов.

На заседании подчеркивалось, что меры по выполнению приоритетных задач, определенных Президентом Узбекистана Исламом Каримовым по ходу экономических реформ в нашей стране и основным направлениям дальнейшей либерализации экономики в 2004 году, дают свои результаты.

Как отмечалось, в первом полугодии в Каракалпакстане осуществлялась определенная работа по либерализации и реформированию экономики, развитию социальной сферы. За прошедший период достигнуты высокие темпы экономического роста. Осуществлено возросла экономическая активность хозяйствующих субъектов. Это достигнуто за счет увеличения объемов производства промышленных товаров и валового продукта аграрной сферы, розничного товарооборота.

За полугодие ускорены темпы приватизации. Сократилось число акционерных обществ с го-

сударственной долей в уставных фондах. Приватизировано 24 государственных предприятия.

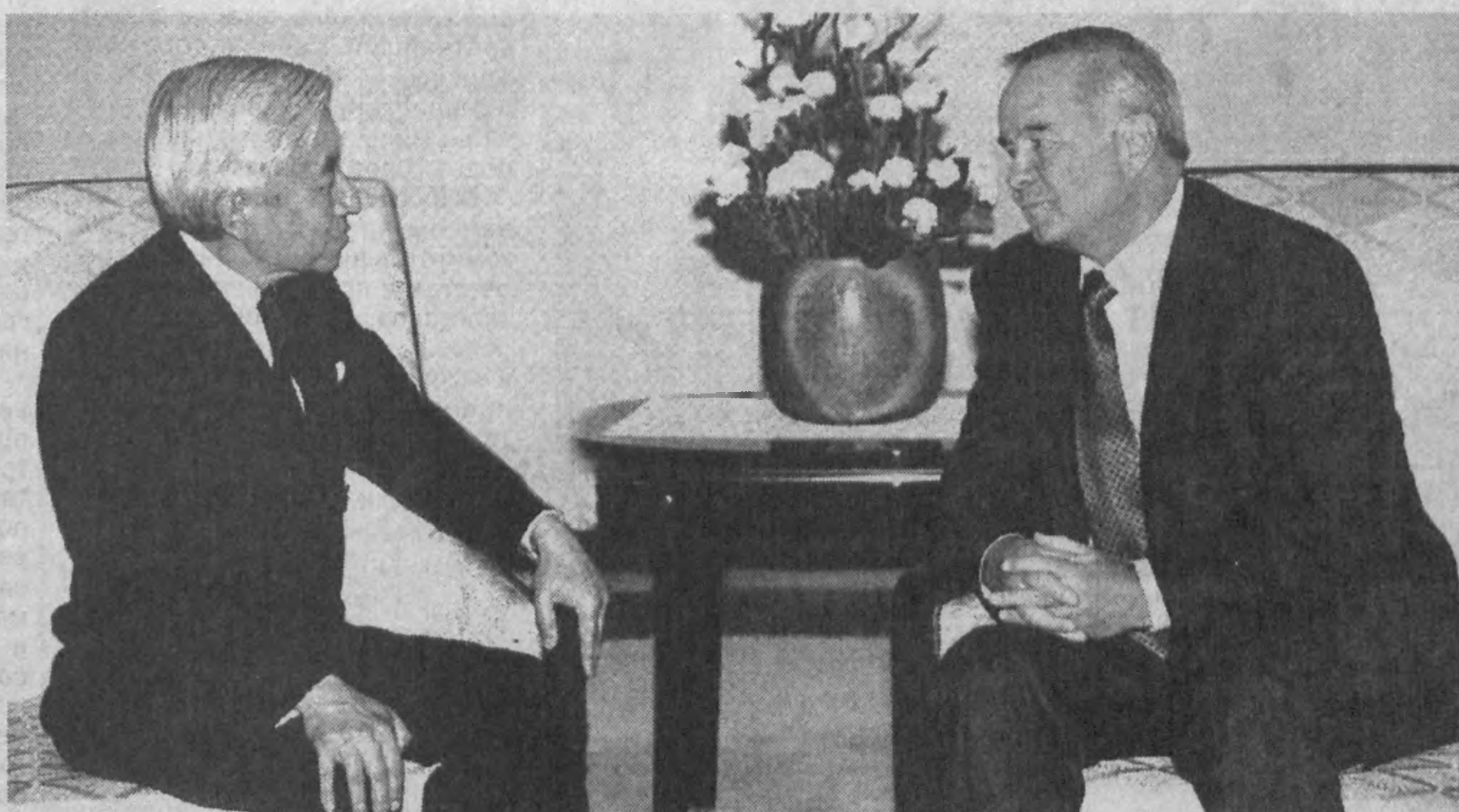
Вместе с тем на заседании внимание акцентировалось на имеющиеся в отдельных направлениях экономики проблемы и недостатки. Отмечалось, что не реализуются ценные выгоды некоторых акционерных обществ и в отдельных районах не выполняются задания программы приватизации.

На заседании также были рассмотрены вопросы, касающиеся программы "Года доброты и милосердия", указов Президента по дополнительным мерам по поддержке деятельности Комитета женщин республики и направленных на дальнейшее развитие школьного образования, а также реализации постановлений, принятых по обеспечению их исполнения.

В заседании приняли участие Председатель Жогаргы Кенеса Республики Каракалпакстан М. Ернязов, заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан А. Арплов.

Аминбай АРТЫКБАЕВ, корр. УзА.

## РАЗВИВАЯ ОТНОШЕНИЯ ДРУЖБЫ, СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПАРТНЕРСТВА И СОТРУДНИЧЕСТВА



Беседа Президента Республики Узбекистан И. Каримова с Императором Японии Акихито.

В столице Японии городе Токио 21 июля 2004 года состоялось первое совместное заседание узбекского Комитета по сотрудничеству с Японией и японского Комитета по сотрудничеству с Узбекистаном.

Инициатором их создания выступил Президент Республики Узбекистан И. Каримов во время своего второго официального визита в Японию в июле 2002 года.

Японский Комитет по сотрудничеству с Узбекистаном возглавили известные политические деятели — бывший Премьер-министр Й. Мори в качестве Почетного Президента Комитета и министр общественного управления, внутренних дел, почты и телекоммуникаций, депутат парламента Японии Т. Асо — в качестве Председателя Комитета.

Узбекский комитет по сотрудничеству возглавил заместитель Премьер-министра, министр экономики Республики Узбекистан Р. Азимов.

В ходе заседания члены комитетов, в состав которых вошли члены парламентов и правительств двух стран, видные представители деловых и финансовых кругов, известные деятели образования, культуры, науки и искусства, всесторонне и пред-

метно обсудили основные направления и механизм дальнейшего развития и расширения двустороннего сотрудничества в политической, экономической и культурно-гуманитарной сферах. По итогам заседания подписан Меморандум, определивший направления сотрудничества и механизм взаимодействия на предстоящие годы.

Председатель узбекского комитета по сотрудничеству с Японией был принят Премьер-министром Японии Дж. Коидзуми и передал ему личное послание Президента Республики Узбекистан И. Каримова.

Главе японского правительства была выражена признательность руководства страны за последовательную поддержку Японией процесса реформ в Узбекистане.

Дж. Коидзуми со своей стороны отметил, что Япония относится к Узбекистану как к дружественной стране и правительство Японии будет стремиться развивать отношения сотрудничества с нашим государством по всем направлениям.

Узбекская делегация провела встречи и переговоры с членами японского Кабинета, руководителями министерства иностранных дел, министерства финансов, министерства экономики, торговли и промышленности, министерства образования, культуры, спорта, науки и технологий, министерства общественного управления, внутренних дел, почты и телекоммуникаций, в ходе которых состоялся обстоятельный и предметный диалог по вопросам развития сотрудничества в соответствующих направлениях.

В ходе визита МИД Японии официально объявил о выделении льготного долгосрочного кредита на строительство железной дороги Ташгузар — Байсун — Кумкурган в сумме 150 млн. долларов, а Японский банк международного сотрудничества заключил с банком "Асака" два кредитных соглашения на сумму 40 и 50 млн. долларов для строительства "под ключ" текстильных комплексов законченного цикла в Багате и Коканде с выпуском готовой экспортной продукции.

Также в ходе визита с представителями ведущих японских компаний подписан ряд меморандумов и соглашений о создании совместных предприятий на основе прямых японских инвестиций в сфере телекоммуникаций, производства современной электроники и высоких технологий для машиностроения.

## НАЧАЛИСЬ ВСЕАРМЕЙСКИЕ СПОРТИВНЫЕ ИГРЫ



В стране открылись Первые Всеармейские спортивные игры. Они будут проходить до 2 августа нынешнего года в Ташкенте и Чирчике по военно-прикладным и олимпийским видам спорта. Всеармейские игры займут достойное место среди таких соревнований, как «Умид чемпионов», «Баржол авлод», Универсиада, которые проводятся по инициативе Президента Ислама Каримова.

Команды военных округов, высших военных учебных заведений, различных родов войск в течение десяти дней продемонстрируют свое мастерство в таких видах спорта, как национальный кураш, офицерское троеборье, военно-спортивное многоборье, легкоатлетический кросс, армрестлинг, футбол.

Всеармейские игры, являясь связующим звеном между массовым и большим спортом, призваны пропагандировать здоровый образ жизни, стремление к физическому и духовному совершенству.

Цель проведения Всеармейских игр — широкое внедрение в жизнь армии постановлений Кабинета Министров «О мерах по дальнейшему развитию физической культуры и спорта в Узбекистане» и «О мерах по дальнейшему усилению пропаганды массового спорта», привлечение к спорту военнослужащих, повышение их физической подготовки, выявление одаренных спортсменов. Только физически и духовно закаленный боец может достойно выдержать любые трудности, выполнять поставленные командованием задачи.

Празднично украшен стадион Центрального спортивного клуба армии Министерства обороны. 24 июля здесь состоялось торжественное открытие проводимых по инициативе Президен-

та Ислама Каримова Первых Всеармейских игр. В нем приняли участие руководители государственных и общественных организаций республики, Министерства обороны и Объединенного штаба Вооруженных Сил, спортсмены военных округов и высших военных училищ, военно-воздушных сил и войск противовоздушной обороны, воинских частей и караульных войск, спортсмены и представители общественности, поклонники спорта.

Звучит призывная музыка. Раздаются звуки фанфар. Под марш в исполнении Особого образцово-показательного военного оркестра Министерства обороны на стадион выходят знаменосцы.

Были подняты Государственный флаг Республики Узбекистан и флаг Всеармейских спортивных игр.

Министр обороны Республики Узбекистан К. Гулямов и председатель Государственного комитета по физической культуре и спорту К. Юсупов поздравили участников соревнований с открытием Первых Всеармейских игр.

С показательными номерами выступили спортивные гимнасты, спортсмены Организации содействия обороне Узбекистана «Ватанпарвар», учащиеся Чирчикского высшего танкового командно-инженерного училища.

Торжественная церемония завершилась большим концертом Центрального ансамбля песни и танца Вооруженных Сил и эстрадных артистов.

Т. БАТЫРБЕКОВ, спец. корр. УзА. Фото Сарвара УРМАНОВА, УзА.

## Роль Японии в мировой экономике и политике

Япония является одним из ведущих государств мира с богатейшей историей, культурой и национальными традициями, развитой экономикой и населением более 127 млн. человек (10-е место в мире).

Наибольших темпов экономического развития Япония достигла в 60 — 80 годах, и в настоящее время с населением менее 2 процентов от численности населения мира она производит свыше 13,3 процента мирового ВВП, устойчиво занимая 2-е место на планете.

Авторитет Японии на мировой арене неуклонно возрастает в первую очередь благодаря экономическому потенциалу, сделавшему эту страну крупнейшим международным инвестором, активно содействующим развивающимся странам в процессе проведения экономических и социальных реформ.

Япония является одним из крупнейших доноров ООН, ЮНЕСКО, МВФ, Всемирного банка, Азиатского банка развития, Европейского банка реконструкции и развития и многих других международных институтов и организаций.

## Развитие отношений сотрудничества между Узбекистаном и Японией

Узбекистан и Япония имеют многовековую историю торгово-экономи-

ческого и культурного сотрудничества, особенно активно развивавшиеся в период расцвета "Великого шелкового пути".

Однако подлинные отношения межгосударственного и национального сотрудничества между нашими странами были установлены только после достижения Узбекистаном независимости и национального суверенитета.

Дипломатические отношения с Японией установлены 26 января 1992 года, но вступили в фазу активного развития после первого официального визита Президента Республики Узбекистан И. Каримова в Японию в мае 1994 года.

Новым мощным импульсом дальнейшей активизации сотрудничества в политической, экономической и культурно-гуманитарной сферах стал второй официальный визит главы узбекского государства в Японию в июле 2002 года, когда Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов и Премьер-министр Японии Джунъичиро Коидзуми подписали "Декларацию о дружбе, стратегическом партнерстве и сотрудничестве между Республикой Узбекистан и Японией", а также "Совместное заявление Республики Узбекистан и Японии о развитии экономического сотрудничества и содействия экономическим реформам в Узбекистане".

В течение 10 лет Япония неуклонно, последовательно и системно оказывает поддержку процессу экономических и социальных реформ, укреплению независимости, суверенитета, процессам национального развития нашей страны.

За эти годы объем грантов и льготных долгосрочных кредитов японского правительства, предоставленных Узбекистану, превысил сумму, эквивалентную 1 млрд. долларов США.

Кроме того, за этот период Японским банком международного сотрудничества для реализации важнейших инвестиционных проектов с использованием самых современных японских технологий предоставлено коммерческих кредитов на сумму 820 млн. долл. США.

Неоценимую и бескорыстную поддержку оказывает Япония и в вопросе развития образования, здравоохранения, культуры и гуманитарной сферы.

Узбекистан и Япония активно сотрудничают и оказывают взаимную поддержку в рамках международных организаций, как ООН, ЮНЕСКО и других. В Узбекистане высоко ценят содействие, оказываемое Японией через механизмы сотрудничества с международными финансовыми институтами, в первую очередь с Международным валютным фондом, Всемирным банком, Азиатским банком развития, Европейским банком реконструкции и развития.

Национальная авиакомпания "Узбекистон хаво йуллари", первой среди вновь созданных авиакомпаний стран СНГ начала выполнять регулярные авиарейсы между городами Ташкент — Осака, а затем по маршруту Ташкент — Токио и в настоящее время между нашими странами совершается 4 регулярных авиарейсов в неделю, что наглядно свидетельствует о динамике развития наших отношений.

В Узбекистане считают, что узбекско-японское сотрудничество представляет собой эффективную модель равноправных и доверительных отношений между одной из самых развитых держав мира и новым независимым государством.

## Создание комитетов по сотрудничеству в Узбекистане и Японии — новый шаг навстречу друг другу

Созданный по инициативе Президента Республики Узбекистан

И. Каримова узбекский Комитет по сотрудничеству с Японией во взаимодействии с созданным в Японии Комитетом по сотрудничеству с Узбекистаном призваны стать своеобразными локомотивами в деле развития и расширения всесторонних связей в политической, экономической, инвестиционной, образовательной, культурной, научно-технической и других сферах.

Участники комитетов с воодушевлением и признательностью восприняли теплые слова приветствий Президента Республики Узбекистан И. Каримова и Премьер-министра Японии Дж. Коидзуми, с которыми они обратились в связи с проведением их первого совместного заседания.

Присутствующие на заседании особо отметили, что ответственность Японии с большой заинтересованностью и энтузиазмом восприняла идею создания Комитета по сотрудничеству с Узбекистаном. В его состав вошли ведущие японские политики, наиболее известные члены парламента, как бывшие премьер-министры Й. Мори и Ц. Хата, министр действующего кабинета — Т. Асо, бывшие министры финансов — М. Шикогава, экономики, торговли и промышленности — Т. Хирамура, Н. Накаяма, К. Чума, Т. Никкай и многие другие.

Характерно, что в состав комитета также вступили руководители и менеджеры крупнейших японских компаний, как "Мицубиси", "Марубени", "Тошиба", "Чори", "Тойота", "Шимидзу", ведущих государственных и коммерческих банков, финансовых институтов.

(Окончание на 2-й стр.)

# РАЗВИВАЯ ОТНОШЕНИЯ ДРУЖБЫ, СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПАРТНЕРСТВА И СОТРУДНИЧЕСТВА

(Окончание.  
Начало на 1-й стр.)

Также известные в Японии и далеко за ее пределами деятели культуры, образования, науки, искусства, средств массовой информации, как президент Токийского национального университета музыки и изящных искусств И.Хирояма, президент крупнейшей в Японии телерадиокомпания "NHK" К.Эбисава, ректор старейшего японского университета "Васеда" Т.Окушима и многие другие приняли решение о вступлении в Комитет по сотрудничеству с Узбекистаном.

Важнейшую роль в создании Комитета сыграл МИД Японии, а также бывшие послы Японии в Узбекистане Кёко Накаяма и Укэру Магосаки, внесшие весомый вклад в развитие узбекско-японских отношений.

При открытии совместного заседания Почетный Президент японского Комитета И.Мори отметил, что создание японского Комитета по сотрудничеству с Узбекистаном, преследующего своей целью развивать сотрудничество по всем направлениям, является для Японии беспрецедентным событием и не имеет аналогов в отношениях сотрудничества ни с одной другой страной.

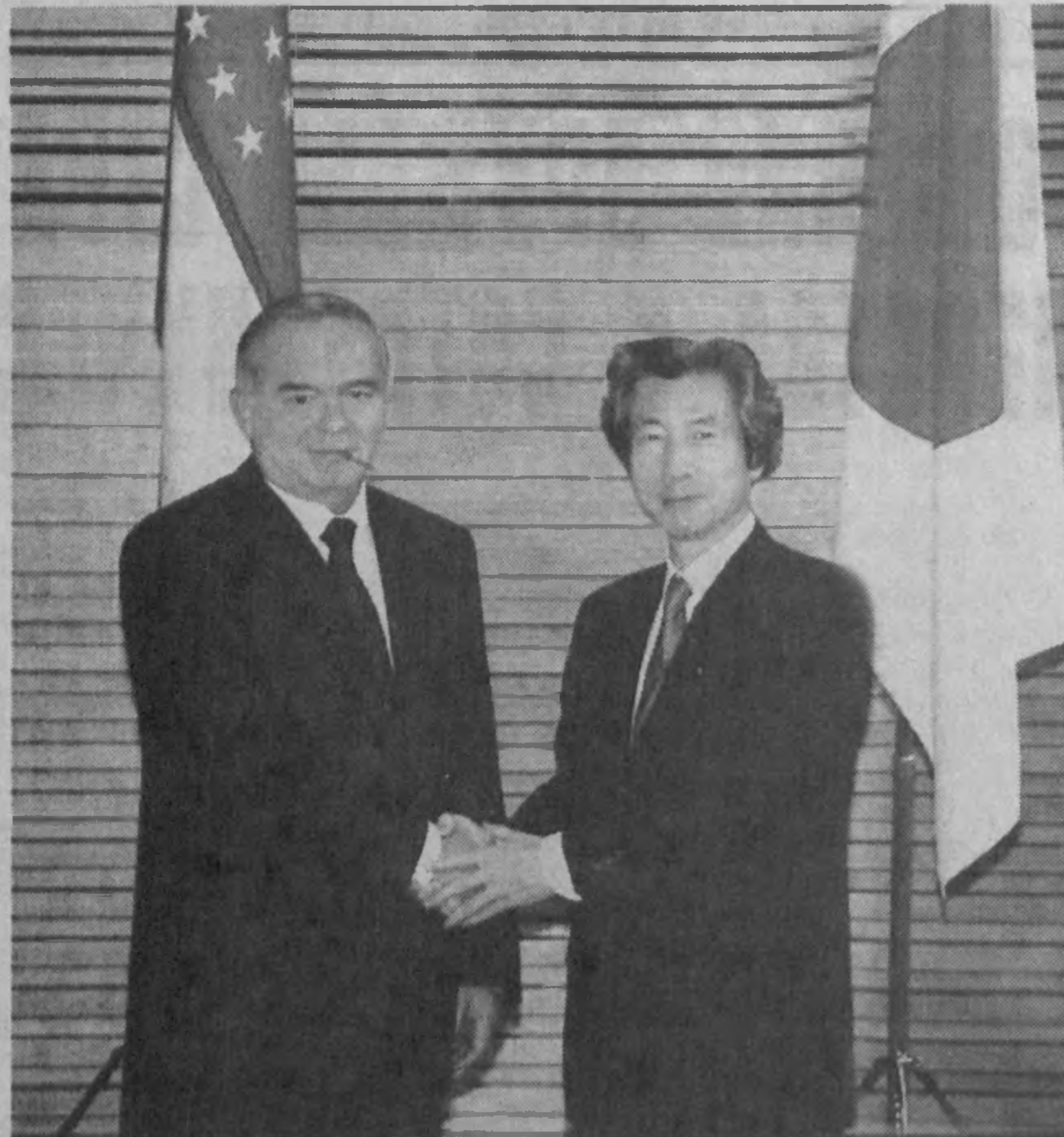
В этом решении проявилось огромное уважение политических, деловых и общественных кругов Японии к Узбекистану, проводимой политике, направленной на реформирование экономики и общества на основе общечеловеческих ценностей и базируясь на богатейшем фундаменте многовекового историко-культурного наследия и традиций узбекского народа, внесшего неоценимый вклад в развитие мировой цивилизации и азиатской культуры.

Первое совместное заседание прошло в исключительно теплой, доброжелательной и вместе с тем конструктивной и деловой атмосфере, в ходе которого обсуждался ход реформирования экономики и общества в Узбекистане, развитие обстановки в регионе Центральной Азии и перспективные направления сотрудничества, где Япония могла бы оказать дальнейшее содействие процессам развития и прогресса как в Узбекистане, так и в регионе в целом.

## Сотрудничество в политической сфере

События 11 сентября 2001 года стали новой точкой отсчета во взаимоотношениях государств планеты, и Центральная Азия превратилась в одну из ключевых точек мирового геополитического пространства.

В этой связи японское правительство поддержало как исключительно актуальную и своевременную стратегическую инициативу Президента Узбекистана Ислама Каримова по позитивному созданию "Центральноазиатского общего рынка", призванного способствовать укреплению безопасности и устойчивому экономическому развитию государств региона.



Президент Республики Узбекистан И. Каримов и Премьер-министр Японии Дж. Коидзуми после подписания Декларации о дружбе, стратегическом партнерстве и сотрудничестве между Узбекистаном и Японией. (Токио, июль 2002 года).

нет важным этапом этого процесса.

Япония взяла на себя благородную миссию координатора и ключевого донора в процессе экономического восстановления Афганистана. Узбекистан, сыгравший важную роль в успешном проведении контртеррористической операции в Афганистане, все более активно участвует в процессе восстановления и развития инфраструктуры и отраслей экономики Афганистана, и оба государства имеют стремление значительно активизировать сотрудничество в этом направлении.

Активно развивается двустороннее сотрудничество в рамках международных организаций. Узбекистан и Япония выступают за укрепление роли ООН в решении глобальных проблем в мире и за реформирование этого института. Учитывая роль Японии в мировой экономике и ее растущий политический авторитет, Узбекистан поддерживает ее кандидатуру в постоянные члены Совета Безопасности ООН.

Важное значение для развития сотрудничества с Японией имеет инициатива Премьер-министра Дж.Коидзуми о подключении региона Центральной Азии к процессам экономического сотрудничества в Восточной Азии, выдвинутая им в апреле 2002 года на Азиатском форуме в Боао (КНР).

## Сотрудничество в экономической и инвестиционной сферах

Экономика Узбекистана в настоящее время находится на важнейшем этапе структурных реформ, целью которых является модернизация отраслей экономики на основе создания новых

производств в Центральной Азии Ферганского нефтеперерабатывающего завода, введены в строй газоконденсатная станция на Кокдумалакском газоконденсатном месторождении, создавшая основу для достижения энергетической независимости Узбекистана.

На основе передовых японских технологий начата широкомасштабная модернизация текстильных производств, имеющая целью глубокую переработку и производство готовой экспортной продукции из хлопка-волокна. Для примера: один объект — текстильный комплекс в Коканде позволит ежегодно увеличить объем добавленной стоимости до 27 млн. долларов и объем экспортной продукции до 33 млн. долларов. Аналогичные комплексы уже введены в Чиназе, Шахрисабзе, готовится ряд новых аналогичных проектов.

Важной сферой взаимного сотрудничества являются телекоммуникации. Два льготных долгосрочных кредита на сумму 246 млн. долларов, предоставленные японским правительством для создания общенациональной сети передачи данных на базе оптико-волоконных линий связи, позволили сегодня активно развивать массовую компьютеризацию и подключать к Интернету сотни тысяч организаций и граждан, в первую очередь школы, академические лицей и профессиональные колледжи, не только в городах, но и в сельских населенных пунктах. Без этой инфраструктуры сегодня нельзя было говорить о высоких темпах компьютеризации страны, когда ежегодно более чем в два раза увеличивается число пользователей сети Интернет.

На приоритетной основе будет развиваться сотрудничество в сфере энергосберегающих и экологически чистых производств, особенно в сфере энергетики.

Японское правительство в 2002 году предоставило льготный долгосрочный кредит в сумме 196 млн. долларов на монтаж новой парогазовой установки на Ташкентской теплоэлектростанции, позволяющей сократить на 40 процентов удельные затраты топлива при выработке электроэнергии.

Сейчас совместно с японскими специалистами начата подготовка нового проекта модернизации Ташкентской теплоцентрали, который также ориентирован на резкое сокращение потребления энергоресурсов и выбросов экологически вредных веществ в соответствии со стандартами, утвержденными Киотским протоколом.

Япония активно поддерживает программы развития транспортной инфраструктуры, позволяющие провести модернизацию в соответствии с международными стандартами аэропортов в городах Самарканде, Бухаре и Ургенче, существующей сети железных дорог и подвижного состава, а также обеспечить созда-

ние новых транспортных коридоров из Центральной Азии к важнейшим международным портам Индийского, Атлантического и Тихого океанов.

В этой связи Узбекистан высоко оценивает выделение японским правительством льготного кредита в сумме, эквивалентной 150 млн. долларов, на осуществление проекта Ташгузар — Байсун — Кумкурган, позволяющий обеспечить ускоренное экономическое развитие южных территорий Узбекистана, а также создать кратчайший железнодорожный маршрут из Центральной Азии в Афганистан, в восстановлении экономики которого ключевую роль играет Япония.

В будущем основным направлением сотрудничества обеих комитетов в экономической сфере станет привлечение японских капиталов, инвестиций и технологий для создания производств в сфере развития нефтегазовой промышленности, химической, текстильной отраслей, телекоммуникаций, электроники и электротехники, транспортной инфраструктуры, туризма.

## Культурно-гуманитарное сотрудничество

Динамично развиваются отношения в сфере развития и реформирования образования. Японское правительство предоставило льготный долгосрочный кредит в размере 60 млн. долларов на техническое оснащение создаваемых сельскохозяйственных колледжей, а также ежегодные гранты 20 специалистам Узбеки-

стану для учебы в магистратуре лучших японских вузов по различным специальностям.

При активной поддержке министерства финансов Японии создана и эффективно действует Банковско-финансовая академия, готовящая магистров высшей квалификации для банковской, финансовой и налоговой систем страны.

При поддержке университета Васеда создана и развивается Высшая школа бизнеса при Академии государственного и общественного строительства при Президенте Республики Узбекистан, в стенах которой на основе международных стандартов готовятся магистры по управлению бизнесом.

В настоящее время при поддержке министерства образования Японии ведется работа по созданию в Узбекистане совместного университета с одним из ведущих японских вузов. Общественность Узбекистана высоко оценила торжественное открытие в марте текущего года памятника великому узбекскому поэту и мыслителю Алишеру Навою на территории Университета Сока в Токио.

Открытие в Ташкенте узбекско-японского научно-творческого центра "Караван-сарай" культуры Великого шелкового пути, созданного знаменитым японским художником и искусствоведом Икуо Хироямой за счет собственных средств, стал символическим признанием Узбекистана центром культуры государств и народов Великого шелкового пути и стал местом встреч, диалога и сотрудничества деятелей культуры Узбекистана и Японии.

В Узбекистане с уважением и теплотой помнят о том, что в строительстве уникального архитектурного комплекса Государственного театра имени Алишера Навои важную роль сыграли японские граждане.

Глубоко символично, что на подмостках этого театра в наши дни проходят совместные театральные постановки, наиболее яркие события ежегодно проводимых дней культуры Японии в Узбекистане.

Развитие и расширение культурно-гуманитарного сотрудничества, призванное сблизить народы Узбекистана и Японии, станет одним из краеугольных направлений совместной деятельности комитетов. Именно с этой целью при узбекском комитете создается благотворительный фонд, средства которого, в первую очередь, будут направлены на расширение культурно-гуманитарного сотрудничества и обменов между гражданами Узбекистана и Японии.

Участники совместного заседания договорились, что в будущем приоритетами совместного сотрудничества в культурно-гуманитарной сфере станут дальнейшая поддержка процесса развития и реформирования системы образования в Узбекистане, расширение масштабов и географии культурных обменов, взаимодействия в совместных научно-технических исследованиях и разработках, особенно в сфере энергетики, энергосберегающих технологий и использования альтернативных и возобновляемых источников энергии.

Признано целесообразным активно развивать диалог культур Великого шелкового пути и с этой целью увеличить обмены творческой интеллигенции, в сфере изобразительного, музыкального и театрального искусства.

Представители средств массовой информации договорились, что в ближайшем будущем для телеканалов обеих стран будет снят цикл передач об истории, культуре и современном развитии обеих стран, будут расширены взаимные показы лучших произведений киноискусства на каналах узбекского и японского телевидения.

В этом году исполнится 10 лет со времени первого визита главы узбекского государства Ислама Каримова в Японию — события, которое ознаменовало собой начало формирования дружественных связей, активного взаимодействия, переросшего в отношения стратегического партнерства, дружбы и сотрудничества между Узбекистаном и Японией.

За 10 лет Япония стала для Узбекистана настоящим и искренним другом, который в самый сложный переходный период активно поддерживает процессы становления национальной государственности, экономических реформ, политических преобразований.

Законномерно, что прочный фундамент взаимных отношений, созданный за десятилетие, перспективы их последующего развития требуют создания механизмов и инструментов, которые создадут надежную систему реализации взаимных интересов, развития сотрудничества в различных сферах.

Результаты совместного заседания комитетов, состоявшегося 21 июля 2004 года в Токио, подписанный "Меморандум о сотрудничестве", теплый гостеприимный прием и конструктивный диалог о перспективах сотрудничества, подписанные кредитные и инвестиционные соглашения, а самое главное, искренняя заинтересованность развивать дружественные отношения с Узбекистаном всех участников встреч: руководителей правительства страны, министров, депутатов, политиков, бизнесменов, дипломатов, банкиров, деятелей культуры и простых японских граждан, являются основой для уверенного развития нашего сотрудничества и партнерства в предстоящие годы.

Рустам АЗИМОВ, заместитель Премьер-министра, министр экономики Республики Узбекистан, председатель узбекского Комитета по сотрудничеству с Японией.

Фото из архива УзА.

## НОВОСТИ ЭКОНОМИКИ

### Газ без границ

Активно развивается сотрудничество в нефтегазовой отрасли республики с российскими инвесторами. В Узбекистане плодотворно осуществляются свои проекты Газпром. В настоящий момент разрабатывается техническое обоснование совместного проекта с компанией "Лукойл", которая будет участвовать в поиске и разработке залежей на Устюрте.

Вообще же в Каракалпакистане за последнее время произошло несколько знаменательных событий, связанных с промышленным освоением газовых месторождений. В конце прошлого года природный газ месторождения Восточный Бердах был подключен к газопроводу "Бухара-Центр". А в ближайшее время в страны Европы начнет поступать с месторождений Шахпахты. Для этих целей российская компания Газпром выделила 16 миллионов долларов США. Причем увеличение экспорта газа никоим образом не скажется на газоснабжении населения республики.

Также в Приарале осуществляется большой объем работ по строительству новых газопроводных линий. Жители поселков "Кызылкала" и "Аралкала", являющихся самыми отдаленными от районного центра Беруни, до последнего времени были лишены возможности пользоваться природным газом. Свыше 2,5 миллиарда сумов понадобилось строителям дочернего предприятия "Ургентрансгаз" для того, чтобы построить автоматическую газораспределительную станцию (АГРС) и газопроводную трассу протяженностью 18,5 километра. Открытие газопроводной линии позволило обеспечить газом 405 домов. Ввод в эксплуатацию АГРС даст возможность подключить к газопроводной линии еще несколько животноводческих хозяйств Берунийского и Элликалинского районов. Помимо этого, намечается ввод еще одной автоматической газораспределительной станции в поселке Алтынкуль Кунградского района, что также будет способствовать улучшению жизнеобеспечения населения данного региона.

### В поддержку предпринимательниц

В нашей стране проводится большая работа по повышению общественно-политической активности женщин, в частности, поддержке тех представительниц "слабого" пола, которые решили начать свое дело в бизнесе. Важную роль в этом играет Ассоциация деловых женщин Узбекистана "Тадбиркор аёл".

Так, при содействии Европейского союза в рамках программы технического содействия Euroraid ассоциация провела в Ташкенте бизнес-семинар для женщин, начинающих предпринимательскую деятельность. Конкретные знания о процедуре организации частных предприятий, по законодательству, бухгалтерскому учету, налогообложению, маркетингу и психологии, современным технологиям для поиска деловой информации получили 50 женщин, решивших начать свой бизнес и отобранных на конкурсной основе из 180 претенденток — жительниц столицы и ряда областей республики. Эти знания помогут им в создании малых предприятий, в частности, ателье по пошиву и ремонту одежды, гостиниц, ремесленных мастерских, центров бытовых услуг и т.д.

А Каракалпакское отделение ассоциации выделило более чем двум тысячам женщин из Нукусского, Кегейлийского, Чимбайского, Караузаянского и Ходжейлийского районов микрокредиты по лизинговым проектам Программы развития ООН и Азиатского банка развития. Наиболее эффективна предпринимательская деятельность женщин в таких отраслях, как выращивание и переработка сельскохозяйственной продукции, ремесленничество, сфера услуг. Около 300 женщин-фермеров стали слушательницами курса "Основы углубления экономических реформ в сельском хозяйстве".

### Расширяя экспортные возможности

Центр автоматической идентификации продукции EAN Uzbekistan стал членом широко применяемой в данной сфере системы всемирного реестра GEPIR.

С учетом того, что автоматическая идентификация и микрочиповое кодирование интенсивно внедряются во всех сферах экономики нашей страны, подключение к данной системе имеет важное значение. Теперь узбекские товаропроизводители могут получать подробную информацию о более чем шестистах тысячах предприятий государств-членов EAN-UCC — международной организации, координирующей работу по штриховому кодированию, и предоставлять им сведения о своей продукции, что расширяет экспортные возможности наших производителей.

Данная система, охватывающая единую информационную базу, успешно функционирует во всем мире, и через нее можно, к примеру, быстро определить фальсифицированную продукцию и защитить права потребителей.

По сообщениям наших корреспондентов и информационных агентств подготовлено отделение экономики "Народного слова".

### СУД ПРОДОЛЖАЕТСЯ

В Верховном суде Республики Узбекистан продолжается судебный процесс над пятнадцатью лицами, которые обвиняются в участии в террористических актах, совершенных 29-30 марта и 1 апреля этого года в городе Ташкенте и Бухарской области. Председательствует на судебном процессе заместитель председателя Верховного суда Республики Узбекистан Б.Джамалов.

Органами предварительного следствия подсудимые обвиняются в совершении убийств при отягчающих обстоятельствах, в терроризме, религиозном экстремизме, захвате огнестрельного оружия и боеприпасов разбойным путем, изготовлении взрывчатых веществ, их ношении и хранении, контрабанде и ряде других особо тяжких преступлений.

На второй день в судебном процессе были заслушаны показания по уголовному делу подсудимых Ф.Юсупова, Ф.Казакбаева, Х.Ишматова, Е.Асланова, Н.Курбаналиева, Р.Юсупова.

Судебный процесс продолжается.



Япония — экономический лидер азиатского континента и вторая экономика в мире.

Узбекистан поддерживает стремление Японии как нейтрального государства активизировать свою роль, направленную на дальнейшее ускорение процесса реформ в странах региона, развитие и углубление интеграционных процессов в Центральной Азии.

В этой связи предстоящий в августе 2004 года визит в страну региона министра иностранных дел Японии И.Кавачиги ста-

и реконструкции действующих производств путем внедрения самых передовых современных технологий.

В этом направлении между Узбекистаном и Японией уже накоплен богатый опыт сотрудничества. В частности, при поддержке японских компаний и банков построены Бухарский нефтеперерабатывающий завод, Шуртанский газохимический комплекс, проведена реконструк-

ция крупнейшего в Центральной Азии Ферганского нефтеперерабатывающего завода, введены в строй газоконденсатная станция на Кокдумалакском газоконденсатном месторождении, создавшая основу для достижения энергетической независимости Узбекистана.

Важной сферой взаимного сотрудничества являются телекоммуникации. Два льготных долгосрочных кредита на сумму 246 млн. долларов, предоставленные японским правительством для создания общенациональной сети передачи данных на базе оптико-волоконных линий связи, позволили сегодня активно развивать массовую компьютеризацию и подключать к Интернету сотни тысяч организаций и граждан, в первую очередь школы, академические лицей и профессиональные колледжи, не только в городах, но и в сельских населенных пунктах. Без этой инфраструктуры сегодня нельзя было говорить о высоких темпах компьютеризации страны, когда ежегодно более чем в два раза увеличивается число пользователей сети Интернет.

На приоритетной основе будет развиваться сотрудничество в сфере энергосберегающих и экологически чистых производств, особенно в сфере энергетики.

Японское правительство в 2002 году предоставило льготный долгосрочный кредит в сумме 196 млн. долларов на монтаж новой парогазовой установки на Ташкентской теплоэлектростанции, позволяющей сократить на 40 процентов удельные затраты топлива при выработке электроэнергии.

Сейчас совместно с японскими специалистами начата подготовка нового проекта модернизации Ташкентской теплоцентрали, который также ориентирован на резкое сокращение потребления энергоресурсов и выбросов экологически вредных веществ в соответствии со стандартами, утвержденными Киотским протоколом.

Япония активно поддерживает программы развития транспортной инфраструктуры, позволяющие провести модернизацию в соответствии с международными стандартами аэропортов в городах Самарканде, Бухаре и Ургенче, существующей сети железных дорог и подвижного состава, а также обеспечить созда-

# Визит посла США в Бухару

Чрезвычайный и Полномочный Посол США в Узбекистане впервые посетил Бухару. Цель поездки заключалась в обсуждении вопросов региональной значимости, знакомстве с развитием проектов, финансируемых правительством США.

Во время визита г-н Дж. Пурнелл встретился с хокимом области, ректором Бухарского государственного университета, представителями религиозных организаций.

Кроме официальных встреч, программа включала посещение Бухарского информационного и культурного центра (BICC), являющегося одним из семи региональных центров поддержки гражданского общества, финансируемых правительством США через USAID и администрируемых IREX. В деятельности Бухарского центра входят проведение тренингов и оказание помощи ННО, а также организация образовательных семинаров для местных жителей. А кроме того, оказание различных информационных услуг гостям этого города.

Посол США ознакомился с работой Центра подготовки терапевтов Бухарского медицинского института. Надо сказать, благодаря программе Здравоохранения, финансируемой USAID, этот центр организовал курсы переквалификации врачей по специальности терапевт, снабдил их необходимым диагностическим оборудованием. А Израильский центр по международному сотрудничеству (MASHAV) при поддержке USAID провел здесь тренинг для медсестер. Выпуск-

ники центра в данное время работают по всей области. В частности, в селении Зарманак, где также побывал посол США, находится медицинский пункт, врачи и медсестры которого являлись слушателями центра. На сегодняшний день медпункт оказывает основные услуги жителям пяти махаллей.

Одна из встреч г-на Дж. Пурнелла была посвящена обсуждению работы волонтеров Корпуса Мира в регионе. Познакомился он и с выпускниками обменных программ, финансируемых правительством США. Кроме того, воспользовался возможностью пообщаться с членами Бухарской туристической ассоциации. Эта неправительственная организация представляет интересы туристической индустрии Бухары. Недавно ассоциация получила грант от Проекта по развитию предпринимательства (USAID) для проведения маркетинговой кампании для местных компаний.

Культурная часть программы визита г-на Джона Пурнелла включала осмотр различных памятников города, имеющих историческое значение.

Ольга ЛИСИЦКАЯ.

## На переднем крае науки

# Новаторские идеи профессора НУУ

Как повысить эффективность математического образования? Этот вопрос всесторонне обсуждался недавно на крупнейшей международной конференции по математическому образованию в столице Дании Копенгагене, в ходе которой прозвучало немало новых идей. В ней участвовали 1.800 человек. Наиболее представительные делегации: США — 300 ученых, Германия — 100, Австралия — 100, Япония — 90. Узбекистан представлял заведующий кафедрой информатики и прикладной программной инженерии, доктор физико-математических наук, профессор Национального университета Узбекистана Мирсаид Арипов. Он не раз выезжал за рубеж, являясь одним из ведущих специалистов отечественной математической школы.

Следует отметить, что математики Национального университета Узбекистана и их научные школы давно известны в мире. Так, например, академик Т. Сарымсаков создал школу функционального анализа в Узбекистане.

Труды академика С. Сираждинова, создавшего свою школу теории вероятностей и математической статистики, выросшей в центр мирового уровня, всегда привлекали внимание зарубежных математиков, в частности, Международное общество теории вероятностей и математической статистики имени Бернулли. В Ташкенте в 1986 году по инициативе академика С. Сираждинова был проведен I Международный конгресс, в котором участвовали сотни специалистов более чем из 30 стран мира. Это было ярким свиде-

тельством мирового признания научной школы узбекского академика.

Деятельность профессора М. Арипова в сфере развития новейших информационных технологий и их внедрение в процесс обучения и научного поиска является продолжением развития лучших традиций университетской науки на мировом уровне. Поэтому его доклад на Международной конференции в Копенгагене привлек внимание специалистов самого высокого уровня. Он был посвящен проблеме составления оптимальных программ, обеспечивающих наиболее полное и эффективное усвоение математических знаний студентами. Это новое слово в развитии информатики. Новаторский подход профессора М. Арипова с успехом апробируется на математическом факультете универси-

тета. Он должен обеспечить эффективность в понимании и усвоении, практическом использовании специальных знаний студентами, полученных во время учебы на математическом факультете.

Примечательно, что этой проблемой занимается не только сам Арипов, но и его аспиранты. Важно и другое — новые компьютерные технологии с успехом используются на разных факультетах университета. Особенно успешно они применяются в совершенствовании библиотечной работы, создании виртуальной библиотеки по разным отраслям знаний на факультетах. Это дает возможность экономии значительных средств, а главное, повысить качество учебы студентов.

Ирина СЕРЫХ, наш корр.

Среди этой рекламы могла бы быть и Ваша! **Реклама** в «Народном слове» — реальная поддержка Вашего бизнеса!

Товар сертифицирован  
**ООО «VENTR» — ДИСТРИБЬЮТОР В РЕСПУБЛИКЕ УЗБЕКИСТАН**

**FUJITSU GENERAL** Системы вентиляции и кондиционирования воздуха

Ташкент, ул. Ф.Ходжаева, 29.  
Тел./факс: 162-64-26, 162-92-61.  
E-mail: ventr@tps.uz

**ПОРА СТЕЛИТЬ РОССИЙСКИЙ ЛИНОЛЕУМ.**

Оптовые поставки со склада в Ташкенте.

Телефон 134-48-11

Внимание иностранных компаний и их представительств!

Специализированная организация «УЗАУКЦИОНСАВДО»

13 августа 2004 года в 15.00 проводит очередные аукционные торги по реализации следующей высококачественной продукции:

хлопковое волокно  
прокат черных металлов  
медь катодная

Товары, выставленные на аукционе, поставляются в гарантированных объемах и реализуются за свободно конвертируемую валюту для вывоза на экспорт.

Заявки на участие принимаются до 18.00 12 августа 2004 года по адресу: г. Ташкент, ул. Бабура, 77, ДП «УзауққонсаВДо» (здание Центра биржевой и аукционной торговли).

За подробной информацией обращаться по телефонам: (998 71) 120-40-45/46/47, а также по факсу (998 71) 120-40-44. Адрес электронной почты: uas@buzton.com

**Invitation for Bids (IFB)**

Contract Identification No.: ICB-3  
World Bank Loan/Credit No.: Loan No. 4655-UZ/Credit No. 3620-UZ  
World Bank Loan/Credit Name: Bukhara and Samarkand Water Supply Project

- The Government of the Republic of Uzbekistan has received a loan from the International Bank for Reconstruction and Development towards the cost of Bukhara and Samarkand Water Supply Project and intends to apply part of the funds to cover eligible payments under the Contract for construction works on water transfer pipeline from water intake station "Zarafshan" up to Karimov str., reconstruction of water pipelines on streets: Muradov, Karimov, Nakshandi, Anbar, Afrosiyob and Nurabad in Bukhara, Contract # ICB-3 Bidding is open to all bidders from eligible source countries as defined in the Guidelines: Procurement under IBRD Loans and IDA Credits.
- The Project Coordination Unit (PCU) working on the implementation of the project invites sealed bids from eligible bidders for construction works on water transfer pipeline from water intake station "Zarafshan" up to Karimov str., reconstruction of water pipelines on streets: Muradov, Karimov, Nakshandi, Anbar, Afrosiyob and Nurabad in Bukhara
- Bidding documents (and additional copies) may be purchased at PCU office, 1, Niyozbek yuli, Tashkent, Uzbekistan 700035 for a nonrefundable fee of 150 000 UZS or 150 USD, or its equivalent in a freely-convertible currency.

**Payment details:**

Beneficiary: BSWW Project Coordination Unit  
Bank account: 20210840204262646007 in ABN AMRO Bank NB Uzbekistan A.O.  
SWIFT code: ABNAUZ22  
Bank-correspondent: ABN AMRO Bank New York  
SWIFT code of Bank-correspondent: ABNAUS33

Interested bidders may obtain further information at the same address.  
Bakhtiyor Rakhmanov  
PCU Coordinator  
1, Niyozbek yuli, Tashkent, Uzbekistan 700035  
tel: (99871) 135-8290  
e-mail: waterproject@unitex.uz

- Bids shall be valid for a period of 60 days after Bid opening and must be accompanied by security of 50 000 000,0 UZS or 50 000,00 USD or its equivalent in a convertible currency, and shall be delivered to PCU office, 1, Niyozbek yuli, Tashkent, on or before 15-00 local time August 24, 2004, at which time they will be opened in the presence of the bidders who wish to attend.
- Qualified domestic contractors may be eligible to receive a margin of preference of 7 1/2 percent in Bid evaluation

**Приглашение к участию в торгах**

Идентификационный № контракта: I C B - 3  
Номер займа/кредита Всемирного банка — Заем No. 4655-UZ/ Кредит No. 3620-UZ  
Наименование займа/кредита Всемирного банка — Проект «Водоснабжение городов Бухара и Самарканд».

- Правительство Республики Узбекистан получило заем/кредит от Международного банка реконструкции и развития в счет расходов по реализации проекта «Водоснабжение городов Бухара и Самарканд» и намерено использовать часть этой суммы для предусмотренных выплат по контракту на выполнение строительно-монтажных работ на водоводе от водозабора «Зарафшан» до ул. Каримова, реконструкцию водопроводных сетей по улицам: Мурадова, Каримова, Накшбанди, Анбар, Афросиаб и Нурабад в г. Бухаре, № контракта I C B - 3. Участвовать в конкурсных торгах могут все участники из правомерных стран в соответствии с определением, данным в руководстве «Закупки по займам МБРР и кредитам МАР».
- Группа координации проекта (далее ГКП), осуществляющая свою деятельность по реализации проекта, приглашает правомерных участников торгов подать в запечатанном виде конкурсные предложения на строительство водовода от водозабора «Зарафшан» до ул. Каримова, реконструкцию водопроводных сетей по улицам: Мурадова, Каримова, Накшбанди, Анбар, Афросиаб и Нурабад в г. Бухаре.
- Документацию конкурсных торгов (в ее дополнительные экземпляры) можно приобрести по адресу: г. Ташкент, ул. Ниёзбек йули, 1, 2-й этаж, Группа координации проекта за не подлежащую возмещению плату в размере 150 000 сум. или 150 долл. США за каждый набор документов.

Реквизиты сумового счета  
Получатель — Группа координации проекта,  
p/c 20210840204262646001 в ABN AMRO Bank NB Uzbekistan A.O.,  
МФО 00831, ИИН 204548281.

Реквизиты валютного счета  
Получатель — BSWW Project Coordination Unit,  
p/c 20210840204262646007 в ABN AMRO Bank NB Uzbekistan A.O.  
SWIFT код — ABNAUZ22, банк-корреспондент — ABN AMRO Bank New York,  
SWIFT код банка-корреспондента — ABNAUS33.

По тому же адресу заинтересованные участники могут получить дополнительную информацию.  
Бахтиёр Рахманов — координатор ГКП, Ниёзбек йули, 1,  
700035 Узбекистан, г.Ташкент, телефон (99871) 135-82-90,  
e-mail: waterproject@unitex.uz

- Конкурсные предложения действительны в течение 60 дней после вскрытия конкурсных предложений и должны сопровождаться залогом на сумму 50 000 000,0 сум. или 50 000 долл. США, и предоставляться по следующему адресу: г. Ташкент, ул. Ниёзбек йули, 1, Группа координации проекта на дату или не позднее 24 августа 2004 года, когда конкурсные предложения будут вскрыты в присутствии участников торгов, желающих принять участие в этом процессе.
- Национальные подрядчики, отвечающие квалификационным требованиям, при оценке конкурсных предложений имеют право на получение уровня льготы в размере 7 1/2 процента.

**КУНГРАДСКОМУ СОДОВОМУ ЗАВОДУ СРОЧНО ТРЕБУЮТСЯ СПЕЦИАЛИСТЫ:**

- ✓ химики-технологи;
- ✓ специалисты по КИП и автоматике;
- ✓ механики по химическому оборудованию;
- ✓ элентрики;
- ✓ машинисты насосных и компрессорных установок;
- ✓ теплотехники;
- ✓ операторы котельной.

Нуждающимся будет предоставлено общежитие (в последующем выделенном) жилищной площади.

Обращаться по адресу: г.Нукус, Дослык гузары, 96, Генеральная дирекция строительства Кунградского содового завода. Телефон 222-94-79.

**Внимание руководителей организаций!**

ОРГАНИЗАЦИЯ-ДИЛЕР ЗАВОДОВ-ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

РЕАЛИЗУЕТ И ПРИНИМАЕТ ЗАЯВКИ НА ВСЕ МОДЕЛЬНЫЙ РЯД ОАО «ИЖМАШВТО», ОАО «ГАЗ», а также рассмотрит варианты поставки автомобилей взамен сельскохозяйственной продукции.

Контактные телефоны:  
в Ташкенте: (99871) 132-10-35, 132-12-01, 132-03-62;  
в Намангане: (36944) 22-35-9, (99897) 104-25-86.

«ГАЗ-31105», «ГАЗ-3102», «ВАЗ-2106», «ГАЗЕЛЬ».

**Вниманию организаций и предприятий!**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО АРХИТЕКТУРЕ И СТРОИТЕЛЬСТВУ  
ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЙ КОНСАЛТИНГОВЫЙ ЦЕНТР ПО КОНКУРСНЫМ ТОРГАМ И ЦЕНООБРАЗОВАНИЮ В СТРОИТЕЛЬСТВЕ ПО Г.ТАШКЕНТУ И ТАШКЕНТСКОЙ ОБЛАСТИ

объявляет конкурсный торг (тендер) на строительный контракт по объекту:  
«Строительство здания общежития на 319 курсантов для ВВТИ ГТК Республики Узбекистан» по ул.Козирабод в Шайхантахурском районе г.Ташкента.

Дата завершения работ — август 2005 года.  
Заказчик — ГТК Республики Узбекистан. Финансирование будет вестись за счет собственных средств ГТК Республики Узбекистан.

Предприятия и организации должны соответствовать следующим условиям: иметь оборотные средства в размере не менее 20% от стоимости предмета конкурсных торгов или поручительство банка на предоставление указанных средств, производственную базу, трудовые ресурсы и специалистов, необходимых для выполнения работ (услуг), обладать опытом работы на объектах, аналогичных конкурсному, гражданскую правоспособность и полномочиями на заключение договора.

Для участия в торгах и приобретения конкурсной документации необходимо обратиться с запросом к организатору торгов — в Территориальный консалтинговый центр по конкурсному торгам и ценообразованию в строительстве по г.Ташкенту и Ташкентской области по адресу:  
г.Ташкент, ул.Абая, 6, ком. 400, 411.  
Стоимость одного комплекта конкурсной документации — пятьдесят тысяч сумов.

Оферты принимаются организатором торгов по адресу:  
г.Ташкент, ул.Абая, 6, ком. 400, 411.  
Телефон 144-07-65, тел./факс 144-12-17.

Последний срок предоставления оферт организатору торгов — ко дню и часу вскрытия оферт по нижеуказанному адресу: г.Ташкент, ул. Узбекистанская, 3. Вскрытие оферт состоится через 30 дней после опубликования объявления.

КИТАЙСКОЕ ДОЧЕРНЕЕ ПРЕДПРИЯТИЕ «Джун-Я» 中亚

предлагает:

**КИТАЙСКИЙ ЗЕЛЕНый ЧАЙ, артикул 9575, 3009, со склада в г. Ташкенте; ПОДКЛАДОЧНУЮ ТКАНЬ разных расцветок.** Цена — договорная.

**ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ЛИНИИ ЛЮБОЙ МОДИФИКАЦИИ:**

- оборудование по переработке отходов хлопка;
- линии по производству газированных напитков;
- оборудование по переработке текстильных отходов;
- а также мы доставим любое оборудование по вашим требованиям.

Прямые поставки из Китая.  
Мы поможем добиться успеха в бизнесе.  
**ОТКРОЙ СВОЙ БИЗНЕС С НАМИ.**

ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН  
Наш адрес: г.Ташкент, Чиланзар, квартал 23, дом 84.  
Телефоны: 117-48-82, 117-48-18; факс 173-48-21.  
E-mail: jun-ja@sarkor.uz

**Имеем возможность поставить оборудование для автогазоаналитических (сжатым газ) станций.**

**Покупаем вату тюфячную.**

Тел./факс: (998-71) 144-15-71, 41-20-62.  
E-mail: llratenks@mail.ru

Коллектив Постоянного представительства Республики Татарстан в Республике Узбекистан выражает глубокие соболезнования супруге, родным и близким по поводу кончины ученого с мировым именем, почетного академика двух международных академий, доктора архитектуры, заслуженного строителя Республики Узбекистан, обладателя золотой медали международного биеннале архитектуры в Софии 1988 года

**БУЛАТОВА Мидхата Сагадатдиновна.**

Детский спорт

# МАХАЛЛИНСКИЕ СТАРТЫ



Идет шахматный турнир.

Нешуточные страсти кипели на Центральном стадионе Янгйюля: шел упорный поединок за звание лучшей махаллинской команды по мини-футболу среди 11-12-летних мальчишек. А зрителями были их сверстники, родители, реакция которых на острые моменты казалась чересчур эмоциональной.



Председатель городского благотворительного фонда "Махалля" Бахтияржон Мирзаалиев вручает приз участнику турнира по мини-футболу.

Стоявший рядом со мной руководитель городского благотворительного фонда "Махалля" Бахтияржон Мирзаалиев объяснил: Соревнования стали массовыми и престижными, борьба же бескомпромиссная, поэтому юные футболисты считают победу в турнире делом чести. Ими будут гордиться в махалле, школе, да к тому же открывается возможность участвовать в соревнованиях рангом выше. Сколько радости, восторга доставляет забитый гол! Это именно тот возраст, когда каждого переполняют эмоции и их никто не пытается скрыть. Естественно, любой промах вызывает досаду, разочарование. Ради таких минут стоит проводить соревнования. И еще одно важное их значение. В дни летних каникул мальчишки активно тренируются, участвуют в переносе улиц, да и просто укрепляют здоровье постоянными физическими занятиями, что лежит в основе разработанных правительством мер по развитию детского спорта.

Увлечение футболом далеко не случайно стало массовым среди янгйюльских мальчишек. Их увлечение стремятся поддержать в благотворительном фонде "Махалля", асакалы схода граждан, руководители молодежного движения "Камолот", городского хокимията, которые нашли средства и возможности для приобретения экипировки, мячей, привели в порядок спортплощадки, находящиеся на территории жилых микрорайонов.

Возьмите нашу махаллу "Рамадон", где проживают свыше 2,5 тысячи детей до 16-летнего возраста. Особенно сейчас во время летних каникул организация их досуга стоит на первом плане. Это хорошо понимают активисты схода граждан Кахор Ашуралиев, Юлдаш Исмоилов, Эргаш Хусанов, именно благодаря их энтузиазму постоянно проводятся соревнования под девизом "Папа, мама, я — спортивная семья", у нас много любителей настольного тенниса, действует шахматно-шашечный клуб, популярен мини-футбол. Ощутима помощь от фонда "Махалля". Сегодня не увидите бесцельно бродя-

щих детей, — говорит председатель схода граждан Бахром-ака Каримов. Однако вернемся на стадион Янгйюля. Здесь в разгаре поединки между махаллинскими командами. Все было в этих встречах: и красивые голы, и удачные комбинации, и мастерство вратарей. Главное — безучастных, равнодушных так и не увидели. За ходом соревнований внимательно следил главный тренер городского благотворительного фонда "Махалля" Зокид Норматов, который поделился своими впечатлениями: Турнир по мини-футболу проходит интересно, радует накал борьбы. Соревнования стали регулярными, в них принимают участие команды трех возрастных групп. Это финальные матчи, а накануне отборочные соревнования между мальчишками прошли непосредственно в махаллях. Всего же в различных секциях занимаются постоянно 630 детей школьного возраста. Ежедневно для них мы арендуем на два часа все спортивное оборудование Центрального стадиона. Вместе с тем простые площадки для занятия

НАМАНГАН: ТУРНИРЫ. ПЕРВЕНСТВА. ОТДЫХ

## Папа, мама, я — спортивная семья

Под таким девизом в трехзальный спорт-комплексе Намангана прошел областной этап соревнований семейных команд в составе пап, мам, сыновей, дочерей, которые проводятся в республике по инициативе Госкомспорта. МСД "Камолот", фонды "Махалля", "Соглом авлод учун", развития детского спорта.

венство по шахматам и шашкам среди членов городского территориального общества. Сильнейшим шахматистом стал Т. Исмоилов, второе и третье места заняли Ш. Маждов и Г. Жураев. В шашечных баталиях победил ветеран Ф. Умаров, за ним в турнирной таблице последовательно расположились М. Нарзуллаев и Х. Расулов. Всем им вручены призы.

## Добро пожаловать на отдых

На днях Наманган снова тепло встретил детей из Каракалпакстана, второе и третье места присуждены Халикуловым из Янгйюргана и Касансайцам Абдуллажановым. Они награждены дипломами и ценными подарками. Специальными призами также отмечены семьи А. Парпиева из Туракургона за активное участие, С. Улужходжаева из Уйчинского района за волю к победе.

## Они стали лучшими

На днях в наманганской областной специальной библиотеке для слепых состоялось пер-

венство по шахматам и шашкам среди членов городского территориального общества. Сильнейшим шахматистом стал Т. Исмоилов, второе и третье места заняли Ш. Маждов и Г. Жураев. В шашечных баталиях победил ветеран Ф. Умаров, за ним в турнирной таблице последовательно расположились М. Нарзуллаев и Х. Расулов. Всем им вручены призы.

**O'ZSANOATQURILISHBANK**  
Знают многих — выбирают лучших!

**Admiral Investments & Securities Ltd.**  
Региональное представительство в Узбекистане Британской брокерской компании Admiral Investments & Securities Ltd. Дилинговый центр ForexTrade ул. Мухими, 178, офис № 39. Телефон/факс: +(898 71) 173-4534, 173-6138. e-mail: centralasia@forextrade.ru

**Katris МЕБЕЛИ**  
ОСУЩЕСТВЛЯЕТ РАЗРАБОТКУ И ПРОИЗВОДСТВО  
Фирма изготавливает мебель для школ, колледжей и медицинских учреждений.  
Тел.: 90-07-87, 92-03-95, 158-15-73.

## Международный спорт

### СОЛ КЭМБЕЛЛ НА ПЕРЕПУТЬЕ

Штаб мадридского футбольного клуба "Реал" намерен приобрести защитника лондонского "Арсенала" Сола Кэмпбелла.

### ПОБЕДИТЕЛЬ "ТУР ДЕ ФРАНС"

На днях завершился заключительный, двадцатый этап велогонки "Тур де Франс". Победу на нем одержал бельгиец Том Боонен. Однако истинным триумфатором дня стал американский велогонщик Ленс Армстронг, который установил рекорд, выиграв в шестой раз знаменитую веломногодневку. Его отрыв в общем зачете от ближайшего преследователя — немца Андреаса Клодена — составил 6.19. Третьим в итоге стал итальянец Иван Бассо: его отставание от лидера составило 6.40.

### ШУМАХЕР МЕНЯЕТ "КОНЮШНЮ"

Автогонщик Ральф Шумахер, комментируя свой предстоящий переход в "Тойоту", признался, что если бы выбор зависел от него, то своим напарником он хотел бы видеть итальянца из "Рено" Ярно Трулли.

## Теннисный комплекс в Зарафшане

В городе Зарафшан сдан в эксплуатацию современный детский теннисный комплекс. В нем созданы все условия для занятий спортом ста с лишним детей. Спортивный инвентарь на сумму два миллиона сумов для комплекса представлен при содействии областного отделения Фонда развития детского спорта Узбекистана.



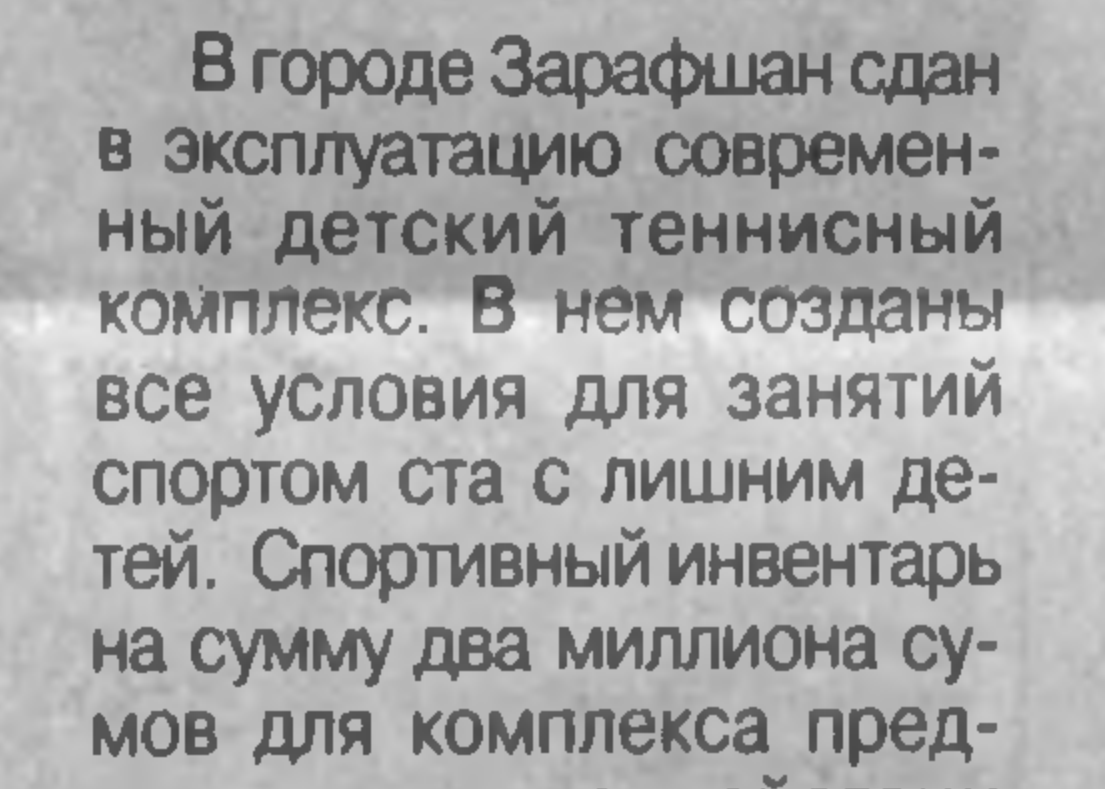
### МАСКАЕВ ПОБИЛ НЕПОБЕДИМОГО

Победой российского боксера-супертяжеловеса Олега Маскаева закончился рейтинговый бой над прежде непобедимым нигерийцем Давидом Дефиабом. По результатам десятираундового поединка, состоявшегося в американском Атлантик-Сити, двое судей отдали предпочтение россиянину, а один — африканцу.

Для обоих бойцов этот поединок имел очень большое значение, поскольку 35-летний Маскаев, не так давно считавшийся реальным претендентом на мировую корону, в настоящее время пытается вернуть себе утраченные позиции в супертяжелом весе, а Дефиаб, перешедший в профессионалы после весьма успешной любительской карьеры, за прошедшие восемь лет так и не сумел добиться сколько-нибудь серьезных успехов на профессиональном ринге, хотя и не потерпел за это время ни одного поражения. Проиграв любого из боксеров означал для него практически полную потерю перспектив на участие в поединках за серьезный титул, тогда как победитель с высокой степенью вероятности должен был появиться в рейтингах ведущих боксерских организаций.

## Попались с поличным

### Героиновая цепочка



### Операция по задержанию с поличным двух жителей Шаватского района Хорезмской области сотрудниками местного управления внутренних дел разработывалась тщательно. И в конце концов увенчалась успехом: Олим О. и Рустам Р. были задержаны при попытке реализовать 3 килограмма 236 граммов героина за 52.000 долларов США.

Туркменистане, торговцы губительным зельем вышли на свободу. И, спустя совсем короткое время, опять взялись за старое. Удивляет в этом деле и другой факт: если один из этого преступного дуэта является обычным подрядчиком ширкатного хозяйства, то второй — офицер милиции в отставке.

По признанию сотрудников управления уголовного розыска и борьбы с терроризмом Хорезмской области, в том числе и принимавших непосредственное участие в разработке операции Р. Олларганова, Т. Отаниезова, Р. Султанова и других, не

**Vinlad**  
Сделаем жизнь спокойнее!  
ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЕ  
Panasonic  
ТВ-камеры.....от 57000 сум.  
Мониторы.....от 332800 сум.  
Квадраторы.....от 452500 сум.  
Цифровые регистрирующие устройства.....от 805000 сум.  
и другое оборудование  
СО СКЛАДА В ТАШКЕНТЕ  
ФОРМА ОПЛАТЫ — ЛЮБАЯ  
Адрес: г. Ташкент, ул. Кушбег, 18. Тел.: (998 712) 50-99-13, 50-48-13, тел./факс (998 71) 120-66-01. e-mail: vinlad@sarkor.uz; vinlad@vinlad.com

**Народное слово**  
Халк сўзи  
УЧРЕДИТЕЛИ:  
Кенгаш Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан  
Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 002. Индекс 166. Заказ Г-835. Объем 2 печ. л. Тираж 7350. Способ печати офсетный. Формат А-2.  
Главный редактор Аббасхон УСМАНОВ  
Редакционная коллегия: Э. БОЛИЕВ (отв. секретарь, "Халк сўзи"), П. ДЮГАЙ, Ш. ЖАББАРОВ (зам. главного редактора, "Халк сўзи"), Л. КУЧЕРЕНКО (отв. секретарь, "Народное слово"), М. МИРАЛИМОВ, С. МУХИТИДИНОВ, Ш. РИЗАЕВ, А. САИДОВ (зам. главного редактора, "Народное слово"), М. САФАРОВ, И. УТВАСАРОВ, А. ХАЙДАРОВ, У. ХАШИМОВ.  
Газета сверстана оператором ЭВМ В. ШЕВНИНЫМ.  
Время подписания в печать по графику — 21.00.